St. Augustine

CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237
Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustineparish.net/
Diocesan Website: http://www.richmonddiocese.org
US Conference Catholic Bishops: http://www.usccb.org
Parish Office Hours • Horas De Oficina
9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

16th Sunday in Ordinary Time - July 21, 2019
16º Domingo del Tiempo Ordinario - 21 de julio, 2019

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.
St. Augustine Church • 1973 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m. — **Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)**
Sunday, 8:30* and 11:15* a.m. — **Domingo, 8:30* y 11:15* a.m. (Inglés)**
Domingo, 1:15* y 6 p.m.* (Español)
Liturgia de la Palabra para Niños (misa de 1:15 pm solamente)

***Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas**
Daily Masses (see inside schedule)
Misas Diarias (vea la progamación dentro del boletín)

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Saturday–Sábados 3:30 p.m.–4:15 p.m.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS–NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS
Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process.
Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m. *(en inglés)* y después de las misas de 1:15 p.m. y 6:00 p.m. *(en español)*.

Mission Statement

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

Pastoral Staff
Personal Pastoral

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro ext. 204
sr.m.carmen@staugustinerva.org
Part-Time Volunteers' Coordinator for Social Ministry
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo Parcial para El Ministerio Social

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/ Notary Gerente de Oficina/Contador/ Notario - 804-335-5939

Wanda Alvarado, ext. 110
walvarado@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—Asistente Administrativa Bilingüe
Parish Life Coordinator - Coordinadora de Vida Parroquial

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Bilingual Administrative Assistant—Asistente Administrativa Bilingüe

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Bilingual Receptionist - Recepcionista Bilingüe

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-6700, 804-298-7140, 804-334-0850

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, July 21 — **domingo, 21 de julio**

16th SUNDAY IN ORDINARY TIME
16º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
BIG STONE GAP CLOTHING DRIVE
COLECTA DE ROPA PARA BIG STONE GAP

8:00am	Curso Moises	Hall
8:30am	**Mass**	**Church**
9:00am	Charlas de Bautismos	PC 1/2
9:30am	New Member Welcoming	PC 3
10:00am	Lectores	Rm 18/19
11:15am	**Mass**	**Church**
1:15pm	**Misa**	**Church**
2:15pm	Inscripciones	PC 3
6:00pm	**Misa**	**Church**
7:00pm	Inscripciones	PC 3

Monday, July 22 — **lunes, 22 de julio**

10:00am	Individual and Family Counseling	PC 4
6:30pm	Sesión de Prevención y Control de Cancer	Rm 13/14
7:00pm	Renovación Carismática	Hall
7:00pm	Renovación Carismática para Niños	Rm 10/11
7:00pm	Reunión de Directiva - Jóvenes para Cristo	PC 4

Tuesday, July 23 — **martes, 23 de julio**

8:00am	**Care-A-Van**	**Complex, PC 1/2 & 3**
8:30am	Women's Guild	Rm 13/14
9:00am	Daily Mass	Church
9:00am	James House	PC 4
9:30am	Bible Study	PC 1/2
6:30pm	Girl Scouts	Rm 9, 10/11, 18/19
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #1	Hall
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #2	PC 1/2 & 3
7:00pm	Práctica de Música Jóvenes para Cristo	Rehearsal Room
7:00pm	Escuela San Andres	Rm 13/14

Wednesday, July 24 — **miércoles, 24 de julio**

9:00am	Daily Mass	Church
1:30pm	Staff Meeting	Conference Room
5:00pm	James House	Rm 16, 17, 18/19
5:00pm	Finance Council Meeting	Conference Room
6:00pm	Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm	EveryWoman	PC 1/2
7:00pm	Choir	Church
7:00pm	Coro de Asunción de Maria	Rehearsal Room
7:00pm	Jóvenes Para Cristo	Hall
7:00pm	Social Ministry Coordinator's Meeting	Rm 9

Thursday, July 25 — **juéves, 25 de julio**

6:00pm	RCIA	PC 1/2
7:00pm	Misa y Adoración	Church

Friday, July 26 — **viernes, 26 de julio**

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	Escuela San Andrés	PC 1/2
6:00pm	Ensayo de Nacidos Para Alabar	Rehearsal Room
7:00pm	Coro de Jóvenes Para Cristo	Rm 8
7:00pm	Coro de Revelación del Espirtu Santo	Rm 17
7:00pm	Ministerio de la Familia	Hall
7:00pm	Planificación Renovación Carismática	Rm 18/19
7:00pm	Reunión de Crecimiento	PC 3

Saturday, July 27 — **sábado, 27 de julio**

8:00am	Curso Moises	PC 1/2, 3 & 4
11:00am	Boda (Donado/Negrete)	Church
2:00pm	Boda (Estrada y Estrada) & (Estrada y Teo)	Church
3:30pm	Reconciliation / Reconciliación	Chapel
4:30pm	**Mass**	**Church**
5:00pm	Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo	Rehearsal Room
5:30pm	Wedding Reception	Hall
7:00pm	Renovación Carismática	Church

Sunday, July 28 — **domingo, 28 de julio**

17th SUNDAY IN ORDINARY TIME
17º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:00am	Curso Moises	PC 1/2 & 3
8:30am	**Mass**	**Church**
9:00am	Charlas Matrimoniales	PC 4
11:15am	**Mass**	**Church**
1:15pm	**Misa**	**Church**
6:00pm	**Misa**	**Church**

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, July 20	4:30pm	****
Sunday, July 21	8:30am	McNeily & Muschler Families †
	11:15am	Emile Tapé Seri †
	1:15pm	Dr. Therese I. Ouimet (birthday)
	6:00pm	Las almas benditas en el purgatorio
Tuesday, July 23	9:00am	Sarah Richards
Wednesday, July 24	9:00am	****
Thursday, July 25	7:00pm	****
Friday, July 26	9:00am	****
Saturday, July 27	4:30pm	****
Sunday, July 28	8:30am	****
	11:15am	Vic Owen (birthday) †
	1:15pm	****
	6:00pm	Leonel Castillo †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos).

Pray For / Oremos Por: Loretta Boychuck, Roger Ortega, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, Lucy Williams, Carolyn Miller, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Barbara Pietrusinska, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Bill & Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

Readings for the week of July 21, 2019
Las lecturas de la semana del 21 de julio, 2019

Sunday: Gn 18:1-10a/Ps 15:2-3, 3-4, 5 [1a]/ Col 1:24-28/Lk 10:38-42
Monday: Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17/ Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9 [2]/Jn 20:1-2, 11-18
Tuesday: Ex 14:21--15:1/Ex 15:8-9, 10 and 12, 17 [1b]/ Mt 12:46-50
Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26, 27-28 [24b]/ Mt 13:1-9
Thursday: 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6 [5]/ Mt 20:20-28
Friday: Ex 20:1-17/Ps 19:8, 9, 10, 11 [Jn 6:68c]/Mt 13:18-23
Saturday: Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15 [14a]/Mt 13:24-30
Next Sunday: Gn 18:20-32/Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8 [3a]/Col 2:12-14/ Lk 11:1-13

Observances for the week of July 21, 2019

Sunday:	16th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Mary Magdalene
Tuesday:	St. Bridget, Religious
Wednesday:	St. Sharbel Makhlouf, Priest
Thursday:	St. James, Apostle
Friday:	Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday:	17th Sunday in Ordinary Time

If you would like to submit an announcement for the BULLETIN, the DEADLINE is on **Tuesdays by 12:00 noon**…
Please email **Sandra Chicas at** schicas@staugustinerva.org
or call the parish office.

Si desea enviar un anuncio para el BOLETÍN, la FECHA LÍMITE es los **martes a las 12:00 del mediodía**...
Envíe un correo electrónico a **Sandra Chicas a:**
schicas@staugustinerva.org o llame a la oficina parroquial.

FROM THE PASTOR

As I wrote in my last article, prayer should be the true beginning of everything we do. As we begin our second year together as a parish family, there is one thing that every member of this parish can do **every day**. It costs nothing. And you can do it anywhere at any time. Pray for our parish. Once per day, say a prayer for our parish. St. Augustine taught that we do not need to explain to God specifically what we need. He knows what we need before we ask. So you can offer any prayer: the Our Father, the Hail Mary, or one of many prayers attributed to St. Augustine. Here is one of the most famous:

Breathe in me O Holy Spirit, that my thoughts may all be holy.

Act in me O Holy Spirit, that my work, too, may be holy.

Draw my heart O Holy Spirit, that I love but what is holy.

Strengthen me O Holy Spirit, to defend all that is holy.

Guard me, then, O Holy Spirit, that I always may be holy. Amen.

DEL PÁRROCO

Como escribí en mi último artículo, la oración debe ser el verdadero comienzo de todo lo que hacemos. Al comenzar nuestro segundo año juntos como familia parroquial, hay una cosa que cada miembro de esta parroquia puede hacer **todos los días.** No cuesta nada. Y puedes hacerlo en cualquier lugar y en cualquier momento. Oren por nuestra parroquia. Una vez al día, reza por nuestra parroquia. San Agustín enseñó que no necesitamos explicar a Dios específicamente lo que necesitamos. Sabe lo que necesitamos antes de preguntar. Así que puedes ofrecer cualquier oración: el Padre Nuestro, el Ave María, o una de las muchas oraciones atribuidas a San Agustín. Aquí está uno de los más famosos:

Respira en mí, oh, Espíritu Santo, para que mis pensamientos puedan ser todos santos.

Actúa en mí, oh, Espíritu Santo, para que mi trabajo, también pueda ser santo.

Atrae mi corazón, oh, Espíritu Santo, para que sólo ame lo que es santo.

Fortaléceme, oh, Espíritu Santo, para que defienda todo lo que es santo.

Guárdame pues, oh, Espíritu Santo, para que yo siempre pueda ser santo. Amen.

CHRISTIAN FORMATION

Q&A: Sacraments for children and youth

Q: When are registrations for sacramental preparation and religious education programs? A: Registration for sacramental preparation and religious education for children and youth takes place in June, July and August until we've reached capacity and classes begin in September. **Mark your calendar for registrations on Tuesday, August 13 from 6:30PM to 8:00PM (in the Commons) and Sunday, August 25 from 9:30am-6:00pm (in Rm 18/19). These are the LAST registration dates!!**

Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs? A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion? A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age can enroll y the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation? A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

ACTIVITY OF THE WEEK: Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- Talk with your family about being a good neighbor. Discuss ways in which your family can welcome Jesus into your home through the presence of a neighbor or stranger.
- Read together as a family the Gospel reading from this Sunday, Luke 10:25-37. Discuss the following: Who are the most feared or misunderstood members of your community? Do you consider them to be your neighbors?
- As a family, plan how you can be Good Samaritans and reach out to someone in need. Discuss who in your family, school or neighborhood needs to be shown compassion and kindness this week.

  Together as a family, make cut-out cookies in the shape of hearts and have everyone help decorate them. Share a plate of cookies with a neighbor.

Excerpt from lifelongcatechesis.osv.com ©Our Sunday Visitor, used by permission. No other use of this material is authorized.

EveryWoman is a women's reading/study group which meets the 2nd and 4th Wednesdays of the month starting promptly by 7pm in PC 1-2. On June 12 we began a new study on the Gospel of Luke using the Threshold Bible Study series "Jesus, The Compassionate Savior"/Part 2. This study offers us a great opportunity to learn and reflect more deeply on the Gospel we'll be hearing over the course of this new liturgical year and we hope you will join us. If you are interested in doing so or would like more information, please contact Amanda Roberts, at the Parish Office.

FORMACIÓN CRISTIANA

Preguntas y Respuestas: Sacramentos para niños y jóvenes

P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis? R: Las inscripciones para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevan a cabo en junio, julio y agosto hasta que se llene el cupo y las clases comienzan en septiembre. **Marque en el calendario para inscripciones el martes, 13 de agosto de 6:30PM a 8:00PM (en el Commons afuera del salón) y el domingo 25 de agosto de 9:30am-6:00pm (en el salón 18/19). Esta es la ULTIMA fecha de inscripciones—no se la pierda!!**

P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental? R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión? R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación? R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10º año de la escuela (10th grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

ACTIVIDAD DE LA SEMANA: Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Hablen con su familia acerca de cómo ser un buen vecino. Comenten maneras en que su familia puede recibir a Jesús en su hogar a través de la presencia de un vecino o un extraño.
- Lean juntos la lectura del Evangelio de este domingo: Lucas 10: 25-37. Comenten lo siguiente: ¿Quiénes son los miembros de la comunidad más temidos o más mal interpretados? ¿Los consideran como sus vecinos?
- En familia, planifiquen cómo pueden ser buenos samaritanos y asistir a alguien que lo necesita. Comenten quién en su familia, escuela o vecindario necesita que lo traten con compasión y bondad esta semana.

  Juntos en familia, preparen unas galletas en forma de corazón y pidan que todos ayuden a decorarlas. Compartan un plato de galletas con un vecino.

Extracto de lifelongcatechesis.osv.com © Nuestro visitante dominical, utilizado con permiso. No se autoriza ningún otro uso de este material.

EveryWoman es un grupo de lectura/estudio (en inglés) de mujeres que se reúne el segundo y el cuarto miércoles del mes a las 7pm en el salón PC1-2. El 12 de junio comenzamos un nuevo estudio sobre el Evangelio de Lucas usando la serie de Estudios Bíblicos Umbral "Jesús, The Compassionate Savior"/Part 2. Este estudio nos ofrece una gran oportunidad para aprender y reflexionar más profundamente sobre el Evangelio que escucharemos a lo largo de este nuevo año litúrgico y esperamos que nos acompañen. Si estás interesado en hacerlo o si desea más información, comuníquese con Amanda Roberts, en la Oficina Parroquial.

OFFICE COMMUNICATION CORNER

Sixteenth Sunday in Ordinary Time -- July 21, 2019

"It is He whom we proclaim." Are you being called to proclaim Christ and the word of God? The Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Michael Boehling or Fr. Brian Capuano; or write to vocations@richmonddiocese.org.

VOCATION GENERAL INTERCESSIONS

That like Mary of Bethany, all priests, deacons and brothers and sisters will listen to the Lord in prayer, faithful to their choice of vocation, we pray to the Lord.

BIG STONE GAP

It's this weekend!! The truck for our **BIG STONE GAP** clothing drive is parked beside the church in front of the Outreach Center. Someone will be there to help you unload your many donations on Saturday from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. and Sunday from 8:00 a.m. to 7:00 p.m. Let's fill that truck!! Remember to get your tax receipt.

FESTIVAL

Thank you for your support to make this year's festival such a huge success. We look forward to seeing you again at next year's festival.

STEWARDSHIP

		07/14/19
Monthly Budget		75,000
Actual Month To Date Offering		34,257
Difference	$	(40,743)
Year to date Budget	$	900,000
Actual Year to Date Offering	$	34,257
Difference		(865,743)

Not included above:
Holy Father $5

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario – 21 de julio 2019

"Es ese mismo Cristo que predicamos". ¿Estás llamado a proclamar a Cristo y la Palabra de Dios? Llama al Padre Boehling o al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: vocations@richmonddiocese.org.

INTERCESIONES GENERALES POR LAS VOCACIONES

Que como María de Betania, todos los sacerdotes, diáconos y hermanos y hermanas escuchen al Señor en oración, fieles a su elección de vocación, roguemos al Señor.

BIG STONE GAP

¡Es este fin de semana! El camión para nuestra unidad de ropa **BIG STONE GAP** está estacionado junto a la iglesia frente al Outreach Center. Alguien estará allí para ayudarle a descargar sus muchas donaciones el sábado de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. y el domingo de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. ¡¡Llenemos ese camion!! Recuerde obtener su recibo de impuestos.

FESTIVAL

Gracias por su apoyo para hacer del festival de este año un gran éxito. Esperamos verte de nuevo en el festival del próximo año.

COLECTA SEMANAL

		07/14/19
Presupuesto Mensual		75,000
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		34,257
Diferencia	$	(40,743)
Presupuesto Annual Hasta la Fecha	$	900,000
Ofrenda Annual Actual Hasta la Fecha	$	34,257
Diferencia		(865,743)

No incluido arriba:
Santo Padre $ 5

SOCIAL MINISTRY

"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

CLOTHING CLOSET

The clothing closet IS REOPENED to continue offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

FOOD PANTRY

The food pantry continues to appreciate their contributions with non-perishable food to be offered to the people who need it most. Days of service: Saturdays from 9:00 to 10:00 am for the people identified by CCHASM.

The Clothes Closet and Food Pantry now serve in the Auxiliary Building next to the future parish rectory.

JAMES HOUSE offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services every Tuesday, from 9:00 a.m. to 12 p.m. by Therapist Jennyfer Viera. Room: PC-4. Appointments: 804-458-2704. Free of charge.

COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the Latino community. Services every Monday, from 10:00am to 5:00pm in PC 4 with the therapist Vanessa Rodriguez. **Appointments:** 804-545-5907 **Cost:** Depending on family income.

BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- A mobile Clinic and medical home that provides primary health care.
- We do not take Medicaid, Medicare, or Private Insurance
- Come early. Van arrives at 8am. Registration begins at 8:30am

Every Tuesday, the Care-A-Van serves you at St. Augustine Parish.

GARBAGE SEPARATION EXPERIENCE...

My experience in separating garbage for its recycling, during the festival of our parish, was very pleasant and full of emotions. My colleagues and I received all kinds of comments, pleasant and not very pleasant. Trying to raise awareness of why they separate the trash into the corresponding recipients, so many people don't seem to understand it. However, the amazing thing is that my companions were never discouraged. Despite the great exhaustion at the end of each day, we are left with the deep satisfaction of knowing that this granite of sand will not change the world, but this granite is an expression of care that we have professed to our mother earth during these four days. *Best regards! Rodrigo Rosas*

MINISTERIO SOCIAL

"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

CLOSET DE ROPA

El closet de ropa SE REABRE para continuar ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 a.m. a 3:00 p.m. y Jueves de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

FOOD PANTRY

El food pantry sigue agradeciendo sus contribuciones con comida no perecedera para ser ofrecida a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Sabados de 9:00 a 10:00 am para las personas identificadas por CCHASM.

El Closet de ropa y Food pantry atienden ahora en el edificio anexo a la rectoria parroquial.

JAMES HOUSE ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapista Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.

COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad latina. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 5:00pm en el salón PC 4 con la terapista Vanessa Rodriguez.
Citas: 804-545-5907 **Costo:** Dependiendo del ingreso familiar.

BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

- Una clínica móvil y hogar médico que brinda atención primaria de salud.
- No aceptamos Medicaid, Medicare o seguro privado.
- Ven temprano. La clínica móvil llega a las 8am. El registro comienza a las 8:30am.

Todos los martes, la Care-A-Van te atiende en la parroquia San Agustín.

EXPERIENCIA EN LA SEPARACION DE BASURA...

Mi experiencia en la separación de basura para su reciclaje, durante el festival de nuestra parroquia, fue muy grata y llena de emociones. Mis compañeros y yo recibimos todo tipo de comentarios, gratos y no muy gratos. Tratando de concientizar a las personas sobre la razon del por que separar la basura en los recipients correspondientes, tal parece que muchas personas no lo entendian. Sin embargo, lo increíble es que mis companeros nunca se desanimaron. A pesar del gran cansancio al final de cada dia, quedamos con la profunda satisfaccion al saber que este granito de arena no cambiara el mundo, pero este granito si es una expresion de carino que hemos profesado a nuestra madre tierra durante estos cuatro dias. *¡Saludos! Rodrigo Rosas*

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

****

Basilica Trip to Washington D.C. (2019)

Trip to Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington D.C. for the Solemn High Mass of the feast of the Assumption of the Blessed Virgin on August 15, 2019. Cost of trip $69, and will include lunch at Madigan's Waterfront Restaurant in Occoquan, Virginia. Trip is sponsored by the Catholic Golden Age – Our Lady of Peace Chapter in Richmond. Reservations and payment must be received by Wednesday July 25. Come join us for this beautiful occasion. Please call Peggy Nitz for complete details. (804-272-0769)

****

Latino Festival 2019

Saturday July 27, 2019 from 2:00 p.m. to 8:00 p.m.
1307 Lakeside Avenue Henrico, Virginia 23228
Presented by The Comboni Missionary Sisters their associates and friends
The program includes: Hispanic/Latino food, music and more.
A fun day for the family.
Donation: $5.00 (Adults)
Children: FREE
All proceeds go to help our mission.

****

Shrines of Northern Italy & Rome

Take your FAITH ON A JOURNEY, to Northern Italy and Rome on this 9 night experience. Septemer 19th– 27th 2019. Your included destinations while on this journey: Milan, Italy– Turin– Pavia– Sirmione– Padua– Pomposa– Ravenna – Rome, Italy
Plus, Mass and Rosary will be offered throughout your journey. Land prices begin at $1589 per person, based on double occupancy. Deposits of only $400 per person will reserve your space. Space is VERY LIMITED. For further info or register, contact Michelle or Eileen at 860-399-1785 Eileen@CatholicCruisesandTours.com

****

Theology on Tap kicked back off in Richmond in 2018 and we want to keep a good thing going! We are seeking new leadership in the Roles of: Welcome Committee, Speaker Committee, Emcee, Parish liaison... E-mail ebuckle1@gmail.com for more information.

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

****

Viaje a la Basílica en Washington D.C. (2019)

Viaje a la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington D.C. para la Solemne Misa Mayor de la fiesta de La Asunción de la Santísima Virgen el 15 de agosto de 2019. El costo del viaje es de $69 e incluye almuerzo en el restaurante Madigan's Waterfront en Ocoquan,Virginia. El viaje es patrocinado por "The Catholic Golden Age - Our Lady of Peace Chapter" en Richmond. Reservaciones y el pago se deben recibir antes del miércoles 25 de julio. Únase a nosotros para esta hermosa ocasión. Por favor llame a Peggy Nitz para detalles completos. (804-272-0769)

****

Latino Festival 2019

Sábado 27 de julio de 2019 de 2:00 p.m. a 8:00 p.m.
1307 Lakeside Avenue Henrico, Virginia 23228
Presentado por Las Hermanas Combonianas Misioneras sus asociados y amigos
El programa incluye: comida hispana/latina, música y más.
Un día divertido para la familia.
Donación: $5.00 (Adultos)
Hijos: GRATIS
Todos los ingresos van a ayudar a nuestra misión.

****

Santuarios del Norte de Italia & Roma

Lleve su FE EN UN VIAJE, al norte de Italia y Roma en esta experiencia de 9 noches. Septemer 19– 27o 2019.
Sus destinos incluidos durante este viaje: Milán, Italia– Turín – Pavía– Sirmione– Padua– Pomposa– Rávena– Roma, Italia
Además, Mass y Rosario se ofrecerán durante todo su viaje. Los precios de la tierra comienzan en $1589 por persona, basado en ocupación doble. Los depósitos de solo $400 por persona reservarán su espacio. El espacio es MUY LIMITADO. Para obtener más información o registrarse, póngase en contacto con Michelle o Eileen al 860-399-1785 Eileen@CatholicCruisesandTours.com

****

La teología en Tap comenzó de nuevo en Richmond en 2018 y queremos mantener una buena cosa en marcha! Buscamos un nuevo liderazgo en las funciones de: Comité de Bienvenida, Comité de Oradores, Emcee, Enlace Parroquial... Ebuckle1-gmail.com por correo electrónico para obtener más información.